



ANG

Bayan

Pahayagan ng Partido Komunista ng Pilipinas  
Pinapatnubayan ng Marxismo-Leninismo-Maoismo

Espesyal na Isyu  
Hulyo 22, 2007  
[www.philippinerevolution.net](http://www.philippinerevolution.net)

*Panatilihing bulag at bingi ang kaaway*

## Magpakahusay sa lihim na pagkilos

**A**ng disiplina sa masikhay na paglilihim sa pagkilos ay kabilang sa mga tampok na kinakailangang katangian ng mga kadre at myembro ng Partido Komunista ng Pilipinas (PKP), kumander at mandirigma ng Bagong Hukbong Bayan (BHB) at iba pang mga nakapaloob sa rebolusyonaryong kilusan. Isa ito sa mga susing salik sa likod ng kakayahan ng rebolusyonaryong kilusan na ipreserba at palakas ang sariling hanay, patuloy na epektibong mapaglingkuran sambayanan at baha-bahaging gapiin ang kaaway sa harap ng nag-iibayong bangis nito.

Lalo pa ngayong pinalalakas ng mga rebolusyonaryong pwersang pinamumunuan ng PKP ang naturang disiplina at ang kanilang kakayahan sa lihim na gerilyang pagkilos na sumasandig sa malalim at malawak na suporta ng masa. Sa harap ng nananatili pang superyoridad ng kaaway at lakas-militar at ng tumitinding pasistang pananalakay nito, determinado ang Partido at BHB na pagkaitan ang kaaway ng pagkakataong makapagdulot ng mabigat na pinsala sa rebolusyonaryong kilusan at mamamayan.

**Pagpapalakas ng paniniktik ng kaaway.** Sa balangkas ng Operation Plan Bantay Laya 2 (OBL 2), des-



peradong naghahabol ang rehimeng Arroyo at ang Armed Forces of the Philippines (AFP) nito na makapagdulot ng maksimum na pinsala sa rebolusyonaryong kilusan bago ang 2010. Subalit maipagkakit natin ito sa kanila kung mapananatili natin silang bulag at bingi sa kasalukuyang lakas at mga balak ng mga rebolusyonaryong pwersa at sa aktwal na kinaroroonan at pagkilos ng Partido, hukbong bayan at rebolusyonaryong kilusang lihim.

Todo-buhos ngayon ang pondo at pagsisikap ng AFP na maglunsad ng pinag-iibayong mga operasyong paniktik. Layunin nitong makapag-ipon ng mga kinakailangang impormasyon tungkol sa mga organo, kadre at tauhan ng Partido; mga yunit at upisyal ng huk-

bong bayan; at mga lider at kasapi ng mga organisasyong masa at galaw ng mga ito.

Masugid silang naghahanap ng lahat ng posibleng butas at bulnerabilidad na maaaring likhain ng kapabayaang sa bahagi ng mga rebolusyonaryong pwersa. Walang sawa silang naghihintay ng anumang pagkakataong magluwag sa disiplina at magkamali ang mga rebolusyonaryong pwersa sa kanilang pagkilos upang masagpang ito at makapaglunsad ng tiyak at nakamamatay na mga atake.

Habang ginagamit pa rin ng AFP ang paglalatatag ng mga lambat paniktik at pisikal na pagmamamanman, nitong mga nagdaang taon ay puspusan ang pagsisikap ng AFP na itaas ang kakayahan nito, gamit ang makabagong mga kagamitan at teknolohiya para sa elektronikong surbeylans o pagmamamanman sa komunikasyong elektroniko. Pangunahing dinidiinan nito ngayon ang surbeylans sa pamamagitan ng *cellphone*.

Kaugnay nito, binuo ng Intelligence Service of the AFP (ISAFP) ang MIG 21, isang bagong sangay

na nag-iispesyalisa sa gawaing ito. Ang iba't ibang yunit ng MIG ay binibigyan ng mga kagamitan sa pagsagap at pagsabaybay sa komunikasyon sa *cellphone* at *landline* sa kalunsuran at kanayunan. May katumbas ding pagsisikap ang Philippine National Police Intelligence Group (PNP-IG) at iba pang ahensyang panseguridad ng guberno. Kalinsabay nito ay pinalalakas din ng iba't ibang yunit ng AFP, PNP at iba pang ahensyang panseguridad ang kakayahan nila sa iba pang mga paraan.

Todo rin ang suporta ng US sa mga operasyong paniktik ng AFP, PNP at iba pang ahensyang panseguridad. Nagbibigay ito ng mga pagsasanay sa gawaing paniktik at nagbibigay o nagpapahiram ng mga kagamitan. Bukod rito, nagsasagawa rin ang US ng sarili nitong mga operasyong paniktik sa pamamagitan ng pagpapalipad ng mga "*spy plane*," surbeylans sa pamamagitan ng "*satellite*" (mga kagamitang nasa labas ng himpapawid) at ibinibigay sa AFP ang mga nasasagap na impormasyon, at pagpapapasok sa mga eryang saklaw ng rebolusyonaryong kilusan para magpamilyarisa, magdebelop ng sariling mga aset at magsagawa ng iba pang pangmatagalang gawaing paniktik.

May mga lihim na kasunduan sa pagitan ng AFP at mga kumpanya ng *cellphone* kung saan may mga ipinwestong tauhan ng intelidyens na humahawak ng ilang kagamitan ng mga kumpanyang ito para matiktikan ang mga tukoy na *cellphone*. May hawak ding sariling mahaling modernong kagamitang paniktik ang ISAFP at PNP-IG na bi-

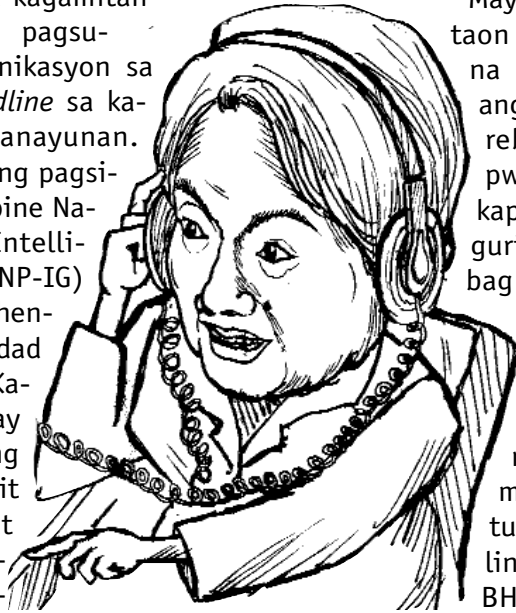
nibili nila o kaya'y ipinahihiram o ibinigay ng guberno ng US.

May ilang pagkaka-taon nang mabigat na nakapaminsalang kaaway sa mga rebolusyonaryong pwersa bunga ng kapabayaang sa seguridad at paglabag sa mga kinakailangang lihim na pagkilos. Kabilang dito ang ilang kahinaan sa pagtali-ma sa mga alituntunin sa disiplina ng Partido, ng BHB at kilusang li-

him at mahigpit na paglapat ng mga aral mula sa mga naging pinsala sa nakaraan.

Nasamantala ng kaaway ang mga naging kahinaan ng ilang mga kasama sa pag-ugnay sa pamilya at iba pang taong tukoy ng kaaway. May ilang kahinaan din sa maling paraan ng pagtatabi at pagpapasa ng mga sensitibong dokumento at materyales. Tampok sa nakaraan ang kahinaan ng ilan sa labis na pagsalalay at lubhang maluwag na paggamit sa mga kagamitang elektroniko, pangunahin na ang *cellphone*. Marami ring kaso ng di maingat na paggamit sa *internet* at *email*.

**Palakas in ang kakayahan at pagsisikap sa paglilihim.** Lalong nagiging mahalaga ang pagpapalakas ng mga rebolusyonaryong pwersa sa kakayahan at pagsisikap sa lihim na pagkilos dahil sa puspusang operasyong paniktik ng kaaway. Nakasalalay ito sa pagpapalakas sa determinasyon, tyaga at kahandaan sa sakripisyo ng mga rebolusyonaryong pwersa, pagpatupad ng disiplinang bakal, masusing pag-aaral at pagsisinop sa lahat ng ginagawa, at pagpapalitim ng pag-ugat sa masa.



Espesyal na Isyu Hulyo 22, 2007

Ang *Ang Bayan* ay inilalabas sa wikang Pilipino, Bisaya, Iloko, Hiligaynon, Waray at Ingles.

Maaari itong i-download mula sa Philippine Revolution Web Central na matatagpuan sa:

[www.philippinerevolution.net](http://www.philippinerevolution.net)

Tumatanggap ang *Ang Bayan* ng mga kontribusyon sa anyo ng mga artikulo at balita. Hinihikayat din ang mga mambabasa na magpaabot ng mga puna at rekomendasyon sa ikauunlad ng ating pahayagan. Maaabot kami sa pamamagitan ng email sa:

[angbayan@yahoo.com](mailto:angbayan@yahoo.com)

Ang *Ang Bayan* ay inilalathala dalawang beses bawat buwan ng Komite Sentral ng Partido Komunista ng Pilipinas

Kailangang ihanda ng lahat ng rebolusyonaryong pwersa ang kaniyang mga isip sa pagharap sa mga kinakailangang sakripisyo at kaakibat na kahirapan. Hindi dapat labis na sumandig sa mga bagay na maginhawa pero pinagmumulan naman ng mga bulnerabilidad para sagpangin ng kaaway.

Inoobliga natin ang pinakamataas na disiplina sa ating mga kadre at myembro ng Partido, kumander at mandirigma ng hukbong bayan at pwersa ng rebolusyonaryong kilusang lihim. Sa lahat ng usap-ping maseselan at nangangailangan ng mahigpit na pagtalima sa seguridad, kailangan ang tuluy-tuloy na pag-aaral at pagsasanay ng lahat sa pagkilos nang sikreto, tahimik, maingat at masinop.

Kailangang matuto ang lahat sa gerilyang pagkilos ng hukbong bayan na kinatatampukan ng mahigpit na pagsasalalay sa suporta ng masa; ng masinsing pag-alam at masusing pagsusuri kapwa sa sitwasyon natin at ng kaaway; ng mahigpit na paglilihim sa kinaroroonan ng himpilan, sa pinanggalingan at patutunguhan sa paglalakad nang walang iniwang palatandaan at bakas; at ng pagpapakahusay sa pagkilos at pagmamaniobra sa taping ng kadiliman at mga katulad nito.

Dahil sa pinatinding elektronikong surbeylans ng kaaway, may partikular na diin tayong ibinibigay sa pag-iwas sa bulnerabilidad na dulot ng paggamit ng mga *cellphone*. Kailangan ng lahat ng saligang pag-unawa sa lahat ng bulnerabilidad at inabot nang kakayahan ng kaaway sa pagmamanman sa mga usapan at palitan ng *text* sa

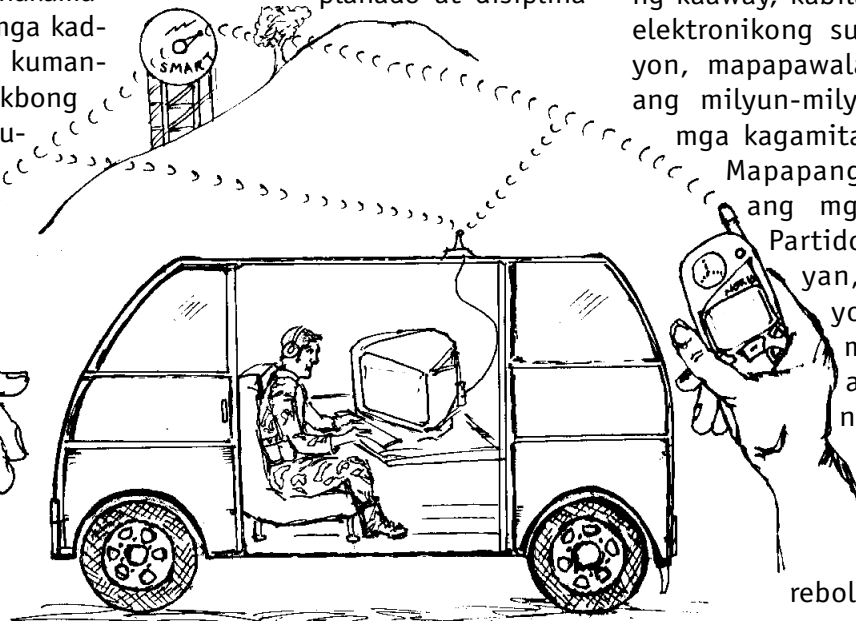
*cellphone* at sa pagtukoy sa lokasyon ng minamanmanang *cellphone*.

Dapat magbuo at magpaunlad ng ligtas, mabisa at mabilis na sistema ng komunikasyon na sumasalalay pangunahin sa lalim ng suporta ng masa. Dapat itong ikombina sa pili, maingat, matalino, planado at disiplina-

dong paggamit ng iba pang sistema ng komunikasyon, karaniwan man o makabago.

Sa mahigpit na paghawak sa disiplina, paggamit ng pamamaraang gerilya, pagsalig sa malawak na suporta ng masa at pagsisigurado sa lahat ng pagkilos, maiiwasan nating matukoy at mabitag ng kaaway, kabilang ang kanilang elektronikong surbeylans. Sa gayon, mapapawalang-saysay natin ang milyun-milyong piso nilang mga kagamitan sa surbyelans.

Mapapangalagaan natin ang mga tagumpay ng Partido, hukbong bayan, rebolusyonaryong kilusan at masa, maiiwasan ang di kinakailangang malalaking kabiguan at matitiyak ang tuluy-tuloy na pagsulong ng rebolusyon. **AB**



## Ano ang elektronikong surbeylans?

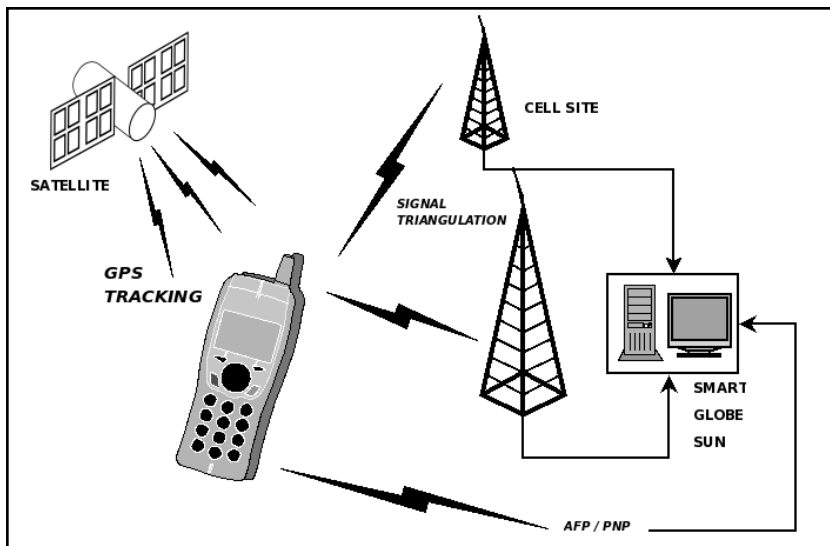
**A**ng elektronikong surbeylans ay paraan ng pagmamanman sa mga komunikasyong elektroniko sa pamamagitan ng mga kagamitang may makabagong teknolohiya. Sa pamamagitan nito, nagagawang subaybayan ng mga ahente ng estado ang mga usapan sa *cellphone*, *landline* o radyo, palitan ng *email* at paggamit sa *internet*. Maaari rin nilang tukuyin ang lokasyon ng mga target ng surbeylans. Ang tinatawag na *wiretapping* o pakikinig sa mga usapan sa *landline* o *cellphone* ay isang anyo ng elektronikong surbeylans.

Labag sa karapatan sa pribadong komunikasyon ang lahat ng anyo ng surbeylans. Ipinagbawal ito sa nakaraan subalit ginagawa nang ligal sa pamamagitan ng Human Security Act. Gayunpaman, dati nang malawakan itong ginagamit ng mga ahen-syang paniktik ng reaksyunaryong estado upang manmanan ang ma-

mamayan.

Partikular na target ng elektronikong surbeylans ang mga indibidwal at pwersang kumakalaban sa naghaharing rehimen at gumagamit ng mga komunikasyong elektroniko. Kabilang sa mga ito ang mga aktibista, mga

*sundan sa susunod na pahina*



pulitiko, mga organisasyong masa at kanilang mga himpilan, mga pinagsususpetsahang kadre at pwersa ng Partido Komunista at hukbong bayan, gayundin ang kanilang mga inuugnayang kaibigan, kamag-anak at mga simpatisador.

Ang mga impormasyong nakukuha rito ay ginagamit ng mga ahensyang panseguridad at pwersang militar sa kanilang kontra-rebolusyonaryong digma at kampanya ng panunupil, pananakot, pamamaslang, pagdukot.

Dahil maaaring malayuan at hindi halata ang surbeylans, kadalasang hindi “nararamdaman” ng mga target na sila ay minamanmanan. Upang makaiwas dito, dapat masusing alamin ang mga bulnerabilidad at gumawa ng mga plano kung papaanong maingat at matalinong magagamit ang mga modernong kagamitan sa komunikasyon.

### Ano ang mga bulnerabilidad sa paggamit sa cellphone?

Ang *cellphone*, sa esensya, ay isang *two-way radio* (katulad ng HF, VHF o UHF *radio*). Ang mga pag-uusap at palitan ng *text* ay dumaraan sa himpapawid sa pamamagitan ng mga *radio signal*. Upang magamit ang isang *cellphone*, kailangang mayroong malapit na *cellsite* kung saan dumudugtong ang gamit na *cellphone* sa buong lambat ng mga *cellphone* na inilatag ng mga kumpanya sa telekomunikasyon (tulad ng Smart, Globe at Sun).

Dudugtong sa iba’t ibang *cellsite* ang isang *cellphone* depende sa lokasyon nito. Kung maraming *cellsite* sa kalapit, dudugtong ito sa lahat ng mga ito. Kung walang malapit na *cellsite*, hindi makauugnay ang nasabing *cellphone* sa sistema at di magagamit sa komunikasyon.

Dahil tuluy-tuloy itong umuugnay sa mga *cellsite*

para magamit sa komunikasyon, madaling magamit ang mga *cellphone* bilang mga *tracking device* habang nakabukas ito. Laluna sa mga lugar na may mahigit isang *cellsite*, madaling matukoy ang relatibong eksaktong lokasyon ng isang *cellphone* sa pamamagitan ng *signal triangulation*—kung saan nalalaman ang lokasyon ng isang *cellphone* sa pamamagitan ng pagsukat ng magkakaibang lakas ng signal na nakukuha ng mga kaugnayang *cellsite*.

Marami sa mga bagong labas na *cellphone* at iba pang kagamitan ay mayroong *locator* na gumagamit ng “Global Positioning System” (GPS). Ang lokasyon ng ganitong mga *cellphone* ay maaaring matukoy sa pamamagitan ng mga *satellite*, bukod pa sa *signal triangulation*.

Madaling nasusubaybayan ang mga *cellphone*. Una, nagpapakilala ito sa mga *cellsite* at *network* sa pamamagitan ng pagpapadala ng impormasyon ng SIM (*subscriber identification module*) card. Dagdag pa, ipinadadala rin ng *cellphone* ang impormasyong IMEI (International Mobile Equipment Identifier) at ESN (Electronic Serial Number), mga numerong nakapaloob sa mga pyesa ng *cellphone*. Hindi napapalitan ang ESN ng isang *cellphone*. Kaya oras na masaklaw na ng pagmamanman ng kaaway ang isang *cellphone*, hindi na ito halos makaaalpas sa lambat, gayundin ang sinumang kaugnayan nito, kahit pa mapalitan ang SIM at IMEI ng mga ito.

Bukod sa pagiging *tracking device*, maaaring masubaybayan din ang palitan ng *text* at mga usapan sa *cellphone*. Maaari itong gawin sa mismong mga pasilidad ng mga kumpanya ng *cellphone*. Mayroon ding pangmalapitang *scanner/tracker* sa surbeylans na nagsisilbing *transmitter* sa pagitan ng *cellphone* at *cellsite*.

Ang mas sopistikado at malalakas na “*scanner/tracker*” ay madaling ilipat-lipat ng lugar, gamit ang sasakyan. Ang mga mas simple ay maaaring bitbitin kahit ng isang tao. Sa pamamagitan nito, maaaring masubaybayan ang isang *cellphone*, mapakinggan ang usapan at mabasa ang mga mensaheng *text*, matukoy ang eksaktong lokasyon nito, malaman ang mga kaugnayan nitong *cellphone* at makuha ang numero ng iba pang *cellphone* sa paligid nito.

Mas bulnerable pa ang mga *cellphone* na may *bluetooth*. Gamit ang *bluetooth*, maaaring mabasa ng isang bitbit na kompyuter ang lahat ng mensahe, numero sa *address book* at iba pang impormasyong nilalaman ng *cellphone*.

Maaari ring gamiting *bugging device* o aparato sa pakikinig ang minamanmanang *cellphone* upang masagap ang mga usapan sa paligid nito, basta't nakabukas ito.

### Ano ang bulnerabilidad sa paggamit ng *internet*?

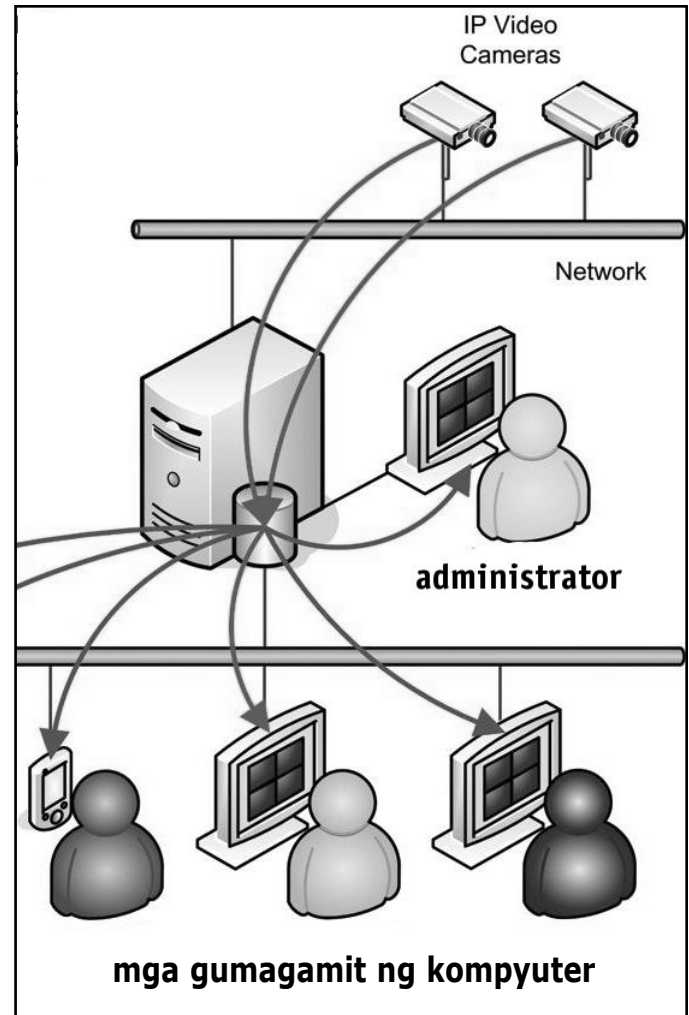
Ang *internet* ay ang internasyunal na sistema ng magkakarugtong na kompyuter. Sa *internet*, maaaring isagawa ang palitan ng impormasyon sa pagitan ng mga kompyuter kahit pa ilang libong kilometro ang layo ng mga ito sa isa't isa. Ang sistemang ito ay karaniwang ginagamit para sa palitan ng mga *computer file*, pagpapalitan ng mga sulat (*email* o *electronic mail*), pagtatawagan at iba pa.

Upang makarating ang isang *email* mula sa isang kompyuter patungo sa ibang kompyuter, ang impormasyong nilalaman niyon ay daraan sa iba't ibang kompyuter sa kinapapaloobang internasyunal na lambat. Samakatwid, ang isang mensahe o *file* ay maaaring masagap ng mga dinadaanang kompyuter at madaling mababasa ng iba kung hindi nakasayper ang mga ito.

Ang bawat impormasyong dumaraan sa *internet* ay naglalaman ng identipikasyon kung anong kompyuter ito nagmula. Pangunahin sa mga ito ang tinatawag na "*IP* (o *internet protocol*) *address*," isang numero na ibinibigay sa bawat isang kompyuter na nakadugtong sa *internet*. Gamit ang ganitong impormasyon, nagawa ng National Bureau of Investigation (NBI) na tukuyin ang bahay ng nagpakalat ng "*I love you virus*" noong 2000. Natukoy din ng NBI ang ginamit na "*internet cafe*" (mga negosyong nagpapakila ng mga kompyuter na pwedeng gamitin sa pag-akses sa *internet*) ng nagpadala ng pahayag na umako sa panununog ng sasakyan ng ABS-CBN sa Pasig noong 2005.

Sa layuning ma-*intercept* ang mga mensahe na itinuturing o pinagsususpetsahang kontra sa interes ng US, inilunsad ng US-CIA sa ilalim ng proyektong "*Echelon*" ang programa para awtomatikong sumagap ng mga mensaheng dumaraan sa *internet*, batay sa mga susing salitang inilista nito (katulad ng salitang "*rebolusyon*", "*komunismo*", "*kilusan*", "*imperyalismo*", atbp.). Tinitipon ang mga mensaheng ito, pati na ang pinanggalingan at pinadalhan nito, para pag-aralan ng kanilang mga ahente.

Mayroon ding mga bulnerabilidad sa paggamit ng mga *internet cafe*. Dahil ang mga kompyuter sa isang *cafe* ay magkakarugtong, mayroong paraan upang manmanan mula sa sentral na kompyuter ang lahat ng ginagawa sa bawat isang kompyuter. Maaari niyang imonitor ang mga kliyente nitong tumitingin sa mga partikular na *website* (tulad halimbawa ng [www.philippinerevolution.net](http://www.philippinerevolution.net)).



Karaniwan din na mayroong mga "*closed circuit camera*" ang mga *internet cafe* na ginagamit laban sa mga kriminal, pero maaari ring gamitin sa ibang layunin. Posible ring gamitin ang mga *webcam* na nakakabit sa mga kompyuter para kumuha ng larawan ng mga gumagamit sa kompyuter. Mayroon ding mga ahente ng militar na umiikot sa mga *internet cafe* na nagmamasid sa mga kliyente at nagmamanman sa mga tumitingin sa mga *website* ng rebolusyonaryong kilusan at mga progresibong organisasyon.

Ang mga kompyuter na nag-aakses sa *internet* ay bulnerable rin sa tinatawag na mga *virus*, *trojan* at iba't ibang mga *spyware*. Ang mga ito ay maliliit na programa sa kompyuter na pwedeng magbasa ng mga *file* o magpadala ng mga impormasyong nilalaman nito sa ibang kompyuter sa *internet*. Partikular na bulnerable ang mga kompyuter na gumagamit ng "*Windows*" na maraming mga butas sa seguridad na sinasamantala ng mga gumagawa ng mga *spyware*. Maaaring makuha ang mga *spyware* sa pagbisita sa ilang mga *website*, sa mga tinatanggap na *email* o maging sa mga *USB drive* na ikinakabit sa mga kompyuter na may *virus* sa *internet cafe*.



ANG

Bayan

Pahayagan ng Partido Komunista ng Pilipinas  
Pinapatnubayan ng Marxismo-Leninismo-Maoismo

Espesyal na Isyu  
Hulyo 22, 2007  
www.philippinerevolution.net

*Panatilihing bulag at bingi ang kaaway*

## Magpakahusay sa lihim na pagkilos

**A**ng disiplina sa masikhay na paglilihim sa pagkilos ay kabilang sa mga tampok na kinakailangang katangian ng mga kadre at myembro ng Partido Komunista ng Pilipinas (PKP), kumander at mandirigma ng Bagong Hukbong Bayan (BHB) at iba pang mga nakapaloob sa rebolusyonaryong kilusan. Isa ito sa mga susing salik sa likod ng kakayahan ng rebolusyonaryong kilusan na ipreserba at palakas ang sariling hanay, patuloy na epektibong mapaglingkuran sambayanan at baha-bahaging gapiin ang kaaway sa harap ng nag-iibayong bangis nito.

Lalo pa ngayong pinalalakas ng mga rebolusyonaryong pwersang pinamumunuan ng PKP ang naturang disiplina at ang kanilang kakayahan sa lihim na gerilyang pagkilos na sumasandig sa malalim at malawak na suporta ng masa. Sa harap ng nananatili pang superyoridad ng kaaway at lakas-militar at ng tumitinding pasistang pananalakay nito, determinado ang Partido at BHB na pagkaitan ang kaaway ng pagkakataong makapagdulot ng mabigat na pinsala sa rebolusyonaryong kilusan at mamamayan.

**Pagpapalakas ng paniniktik ng kaaway.** Sa balangkas ng Operation Plan Bantay Laya 2 (OBL 2), des-



peradong naghahabol ang rehimeng Arroyo at ang Armed Forces of the Philippines (AFP) nito na makapagdulot ng maksimum na pinsala sa rebolusyonaryong kilusan bago ang 2010. Subalit maipagkakit natin ito sa kanila kung mapananatili natin silang bulag at bingi sa kasalukuyang lakas at mga balak ng mga rebolusyonaryong pwersa at sa aktwal na kinaroroonan at pagkilos ng Partido, hukbong bayan at rebolusyonaryong kilusang lihim.

Todo-buhos ngayon ang pondo at pagsisikap ng AFP na maglunsad ng pinag-iibayong mga operasyong paniktik. Layunin nitong makapag-ipon ng mga kinakailangang impormasyon tungkol sa mga organo, kadre at tauhan ng Partido; mga yunit at upisyal ng huk-

## Mga instruksyon sa paglilimbag

**1.** Ang **sinundang pahina**, na eksaktong kopya ng pahina 1 maliban sa mas mapusyaw ang *masthead* o *logo* ay para sa mga gumagamit ng *mimeo machine* o naglilimbag sa paraang *v-type*. Idinisenyo ito para hindi madaling makasira ng istensil.

**2.** Pag-*print* sa istensil:

- a) Sa *print dialog*, i-check ang **Print as image**
- b) Alisin ang *check* sa **Shrink oversized pages to paper size**
- k) I-click ang **Properties**
- d) I-click ang **Advanced**
- e) Tiyaking naka-set sa **100%** ang **Scaling**
- d) Ituloy ang pag-*print*

**3.** Hinihikayat ang mga kasama na ipaabot sa patnugutan ng *AB* ang anumang problema kaugnay ng paglilimbag sa pamamagitan ng *v-type*. Magpadala ng *email* sa *angba-yan@yahoo.com*